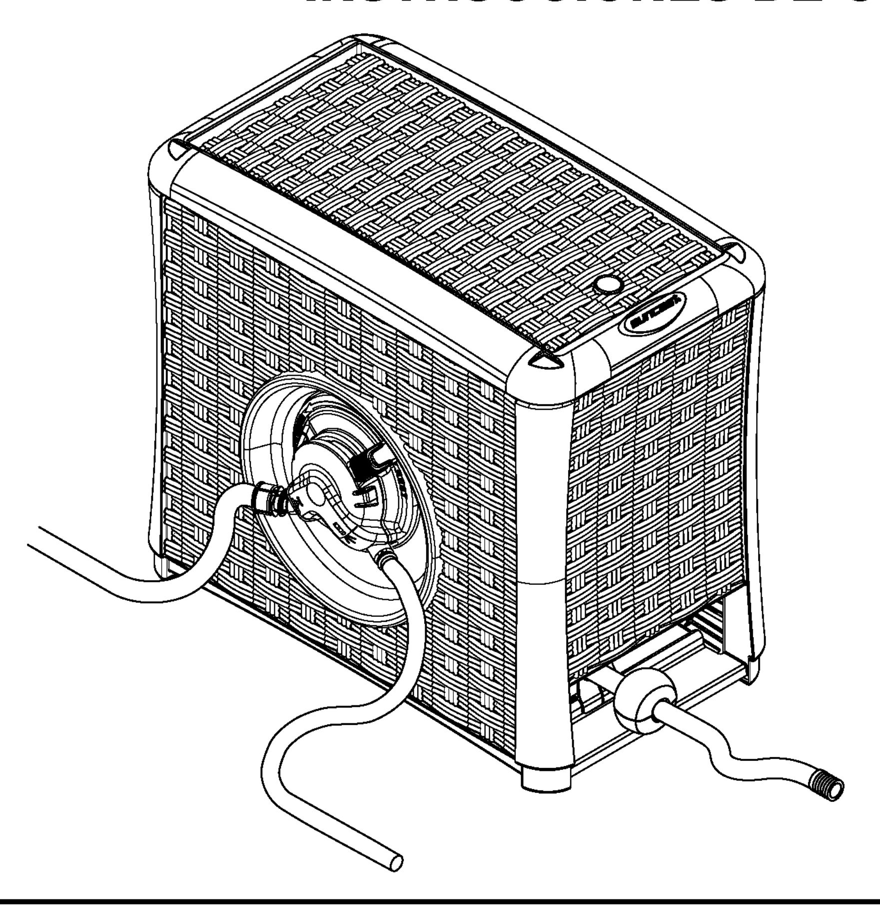


RSP125 Aquawinder™ Automatic Hose Reel
OPERATION INSTRUCTIONS
Dévidoir RSP125 automatique Aquawinder™
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Carrete de manguera RSP125 Aquawinder™ Automatic
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN



Quality Control Number:
Numéro de controle de qualitié :
Número de control de calidad:

0361177

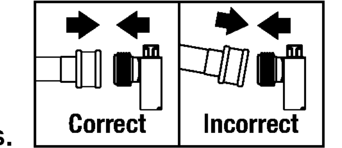
Before You Begin...

- **Read instructions thoroughly prior to assembly.**
  This kit contains parts that can be damaged if assembled incorrectly or in the wrong sequence.
- **Please follow instructions.**
  Suncast is not responsible for replacing parts lost or damaged due to incorrect assembly.
- **Check for all parts before you begin assembly.**
  Using the provided parts check list on page 5, verify that you have all the parts required to assemble your hose reel.

 CAUTION

- Not intended for use by children.
- This product may become susceptible to impact damage in freezing temperature.
- DO NOT store near excessive heat.
- DO NOT sit or stand on hose reel.
- To avoid damage to the gears, lever must be in REST position when hose is rewound and not in use.

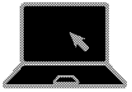
 Important Instructions



- When attaching the garden hose to the hose reel out-tube, be careful not to cross-thread, as this could cause permanent damage.
- If freezing may occur, remove hose from faucet and drain water out of hose and reel. Freezing of trapped water may cause damage to reel, hose or pipes.
- Store indoors during colder months. Check in-tube and out-tube connections prior to first use each spring.
- To wind hose, pull the hose out away from hose reel in a straight line. Then walk the end back to the hose reel so the hose is in a “U” shape in front of the reel. This assists in easier rewinding.
- When finished using the hose reel, turn off water source.

Suncast Products and Replacement Parts

To purchase Suncast replacement parts and learn about other Suncast products, visit us online or call.



www.suncast.com
24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year



1-800-846-2345 or 1-630-879-2050
Monday - Friday, 6 am - 8 pm CST

Avant de commencer...

- **Lisez entièrement les instructions avant l'assemblage.**
  Cette trousse contient des pièces qui peuvent être endommagées si elles sont assemblées de manière incorrecte ou dans le mauvais ordre.
- **Veuillez suivre les instructions.**
  Suncast ne peut être tenu responsable du remplacement des pièces endommagées ou perdues en raison d'un assemblage incorrect.
- **Vérifiez toutes les pièces avant de commencer l'assemblage.**
  À l'aide de la liste des pièces fournie en page 3, vérifiez que vous avez toutes les pièces nécessaires à l'assemblage de votre dévidoir.

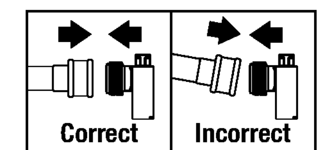


ATTENTION

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants.
- Ce produit peut être endommagé par des impacts en cas de gel.
- NE PAS ranger à proximité d'une source excessive de chaleur.
- NE PAS s'asseoir ou se tenir sur le dévidoir.
- Éviter d'endommager les engrenages, le levier doit être en position REST quand le tuyau est enroulé et non utilisé.



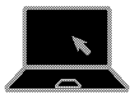
Importantes instructions



- Lorsque vous attachez le tuyau d'arrosage au tube de sortie du dévidoir, prenez soin de ne pas fausser le filetage, car cela pourrait causer des dommages permanents.
- En cas de gel, débranchez le tuyau du robinet et égouttez l'eau du tuyau et du dévidoir. L'eau prise au piège risque de geler et causer des dommages au dévidoir, au tuyau ou aux canalisations.
- Entreposez à l'intérieur pendant les mois plus froids. Vérifiez les connexions des tubes d'entrée et de sortie avant de réutiliser le dévidoir au printemps.
- Pour enrouler le tuyau, tirez le tuyau en ligne droite du dévidoir. Puis rapprochez l'extrémité du tuyau du dévidoir de manière à disposer le tuyau en forme de « U » devant le dévidoir. Ceci facilite l'enroulement.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser le dévidoir, fermez le robinet d'eau.

Produits et pièces de rechange Suncast

Pour acheter des pièces de rechange Suncast et obtenir de plus amples renseignements sur les autres produits Suncast, consultez notre site ou appelez-nous.



www.suncast.com
24 heures sur 24, 7 jours sur 7, 365 jours par an



1-800-846-2345 ou 1-630-879-2050
Lundi – Vendredi, 6 h – 20 h HNC

Antes de comenzar...

- **Lea completamente las instrucciones antes de iniciar el armado.**
  Este kit contiene piezas que pueden dañarse si se arman incorrectamente o en la secuencia equivocada.
- **Siga las instrucciones.**
  Suncast no es responsable del reemplazo de las piezas dañadas o perdidas debido al armado incorrecto.
- **Verifique que tenga todas las piezas antes de comenzar el armado.**
  Use la lista de la página 3 y asegúrese de tener todas las piezas necesarias para armar el carrete de manguera.



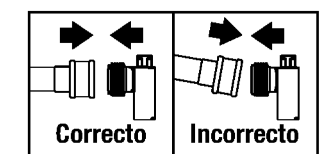
PRECAUCIÓN

- Este producto no ha sido diseñado para ser usado por los niños.
- Este producto puede ser susceptible a daños por impacto a temperaturas de congelación.
- NO almacene el producto cerca de un calor excesivo.
- NO se siente ni se pare sobre el carrete de manguera.
- Para evitar dañar los engranajes, la palanca debe estar en la posición REST (REPOSO) cuando la manguera está rebobinada y no está en uso.



Instrucciones importantes

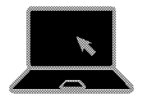
- Cuando conecte la manguera del jardín al tubo de salida del carrete de manguera, tenga cuidado de no dañar la rosca, ya que esto podría ocasionar daños permanentes.



- Si se congela, retire la manguera del grifo y drene el agua de la manguera y el carrete. El congelamiento del agua atrapada podría dañar el carrete, la manguera o los tubos.
- Guárdelo en interiores durante los meses fríos. Revise las conexiones de entrada y salida del tubo antes de usarlo por primera vez en cada primavera.
- Para rebobinar la manguera, tire de la manguera desde el carrete en línea recta. Luego lleve el extremo de vuelta al carrete de manguera de manera que la manguera quede en "U" frente al carrete. Esto facilita el rebobinado.
- Cuando haya terminado de usar el carrete de manguera, cierre el suministro de agua.

Productos y piezas de repuesto Suncast

Para comprar piezas de repuesto Suncast y obtener información acerca de otros productos Suncast, visite nuestro sitio web o llame por teléfono.

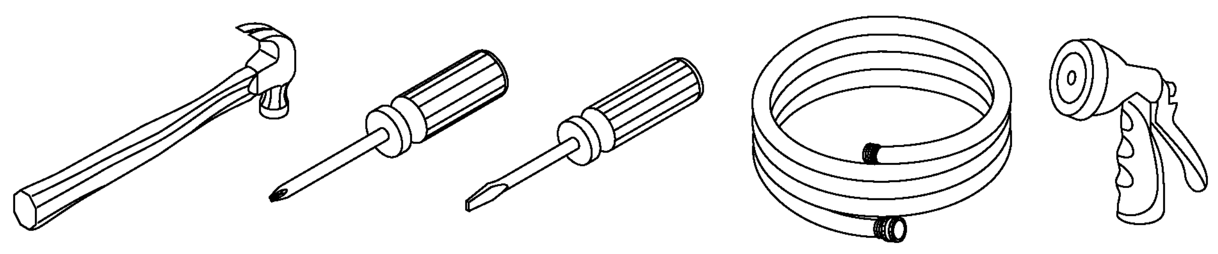


www.suncast.com
Las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año.



1-800-846-2345 ó 1-630-879-2050
Lunes a viernes de 6 a.m. a 8 p.m. CTS. (hora central estándar de los Estados Unidos)

Tools Needed for Installation / Outils nécessaires pour l'installation / Herramientas necesarias para la instalación



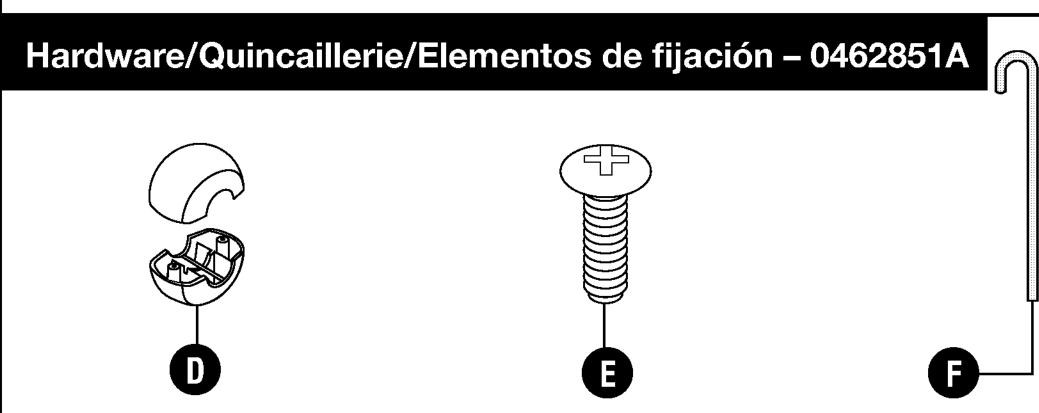
Parts / Pièces / Piezas – RSP125

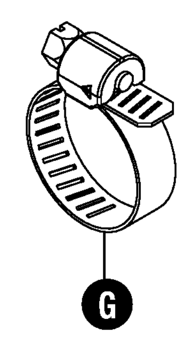
A
RSP125 – Hose reel crate
Caisse du dévidoir
Jaula del carrete de manguera

B
0520123 – Leader hose
Tuyau de raccordement
Manguera de guía

C
0010267 – Drain hose
Tuyau d'évacuation
Manguera de drenaje

Hardware/Quincaillerie/Elementos de fijación – 0462851A





D
*010212110 – Hose stopper
Arrêt de tuyau
Tope de la manguera

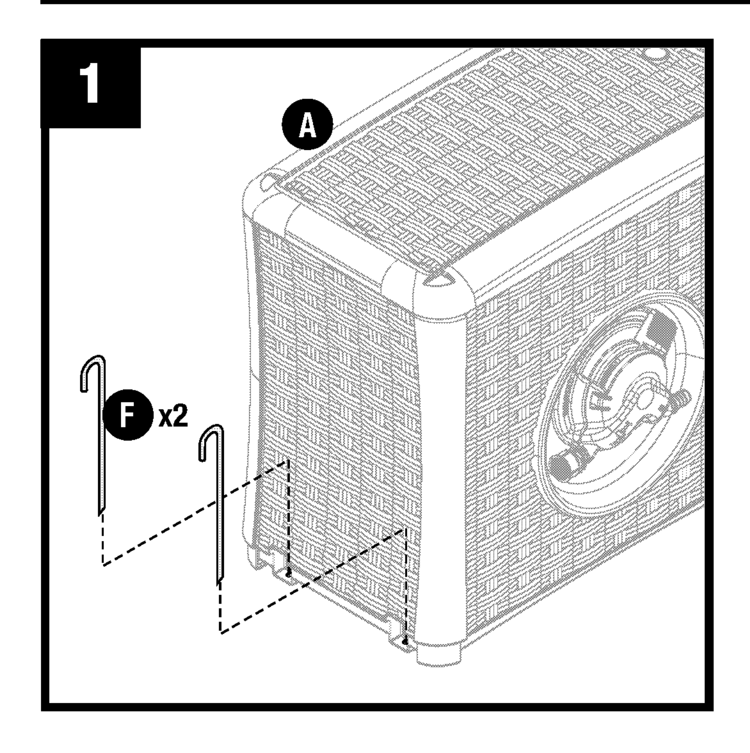
E
M5x16 Pan head, hi-rise screw
Vis élévatrice à tête cylindrique de type M5×16
Tornillo de cabeza plana M5×16
x2

F
*0280333 – Stake
Piquet
Estaca
x2

G
*0440004 – Hose clamp
Collier de serrage
Abrazadera de manguera

0462851A Hardware shown at actual size (*Unless otherwise noted.) Extra hardware provided. Not all are used.
0462851A Quincaillerie illustrée à la taille réelle (*sauf indication contraire). Quincaillerie supplémentaire fournie. Toute la quincaillerie ne doit pas être utilisée.
0462851A Los accesorios se muestran en tamaño real (*salvo indicación en contrario.) Se incluyen elementos de fijación adicionales. No se usan todos.

Assembly / Assemblage / Armado



Secure crate (A) to ground with two stakes (F) using a hammer.

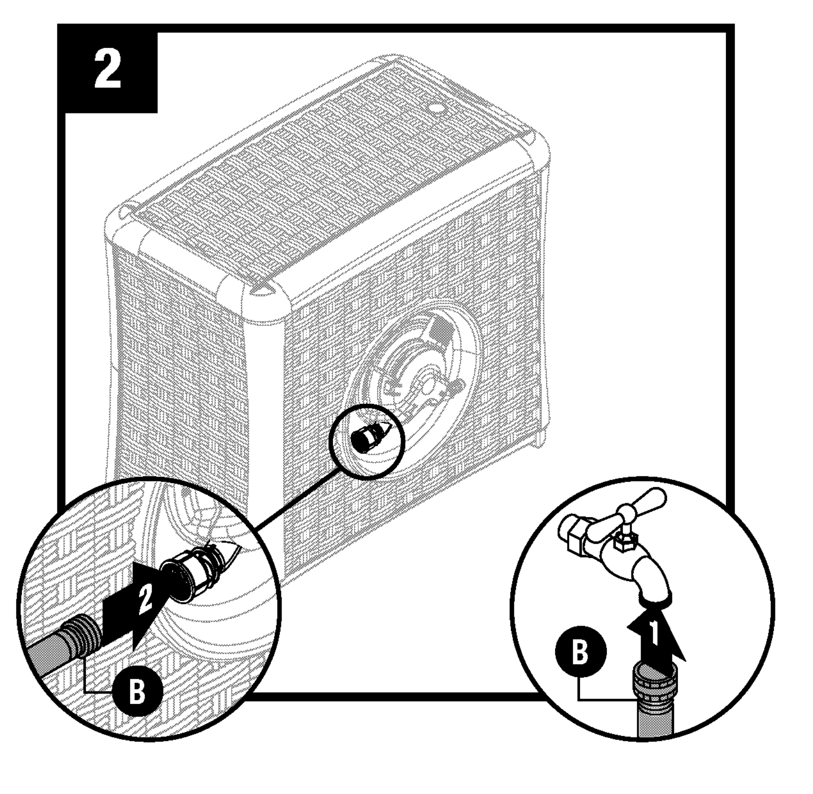
Note: *Stabilizing your hose reel with stakes is highly recommended.*

Fixez la caisse (A) au sol à l'aide de deux piquets (F) et d'un marteau.

Remarque : *il est fortement recommandé de stabiliser votre dévidoir avec des piquets.*

Asegure la jaula (A) al suelo con dos estacas (F) usando un martillo.

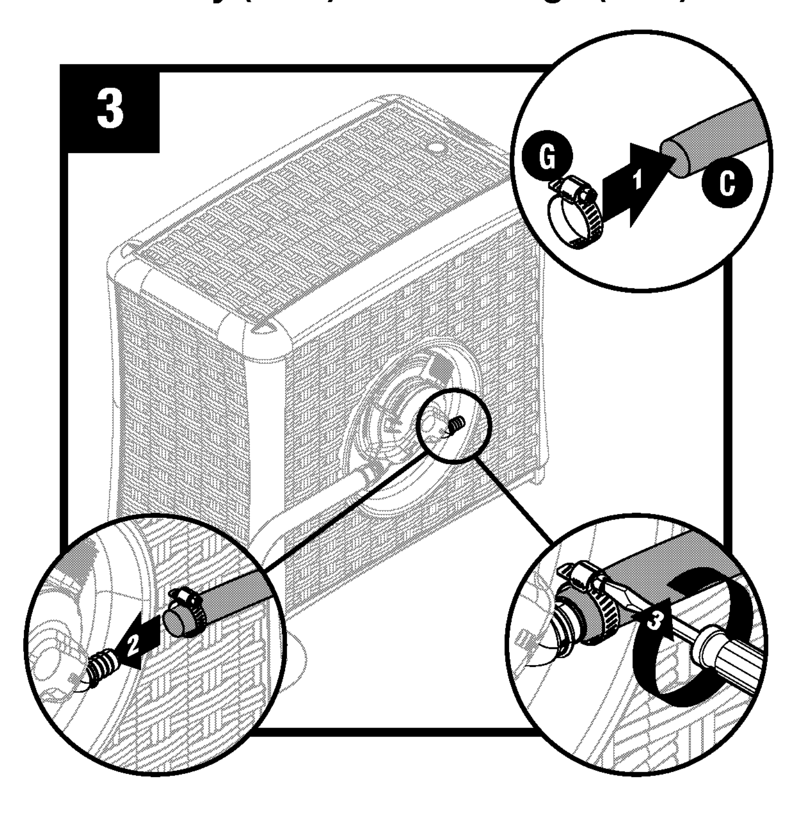
Nota: *Es muy recomendable estabilizar su carrete de manguera con estacas.*



Connect male end of leader hose to in-tube. Connect female end of leader hose (B) to spigot.

Raccordez le connecteur mâle du tuyau de raccordement au tube d'entrée. Raccordez le connecteur femelle du tuyau de raccordement (B) au robinet.

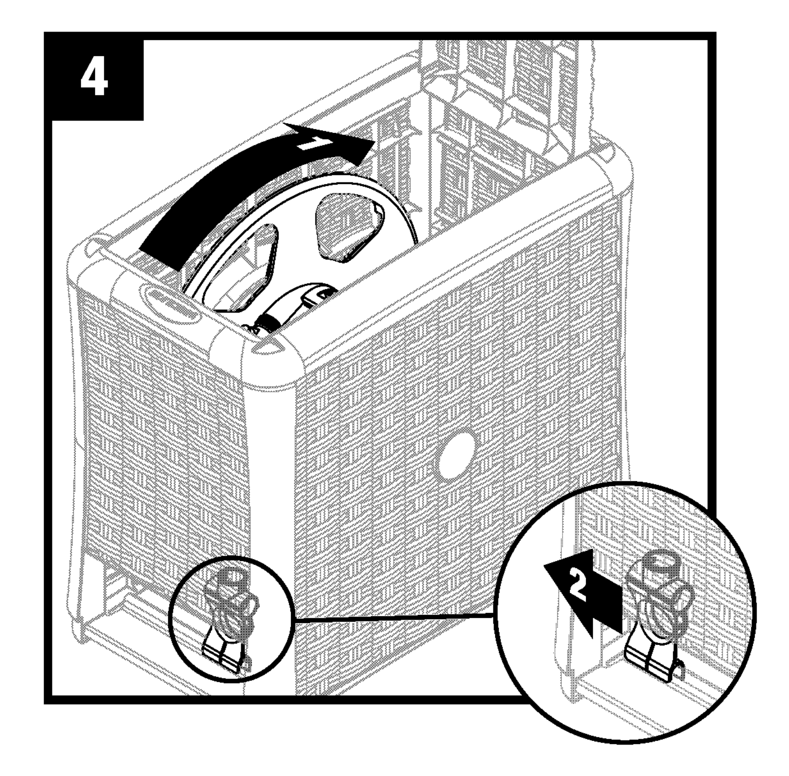
Conecte el extremo macho de la manguera de guía al tubo de entrada. Conecte el extremo hembra de la manguera de guía (B) al grifo.



Attach hose clamp (G) to drain hose (C). Connect one end of drain hose to drain hose outlet. Tighten hose clamp with flat head screwdriver. Place the other end in a suitable water drainage area.

Fixez le collier de serrage (G) au tuyau d'évacuation (C). Raccordez une extrémité du tuyau d'évacuation à la sortie d'évacuation. Serrez le collier de serrage à l'aide d'un tournevis à tête plate. Placez l'autre extrémité du tuyau à un endroit qui pourra adéquatement évacuer l'eau.

Fije la abrazadera de la manguera (G) a la manguera de drenaje (C). Conecte un extremo de la manguera de drenaje a la salida para la manguera de drenaje. Apriete la abrazadera de la manguera con un destornillador de punta plana. Coloque el otro extremo en un área de drenaje de agua apropiado.



Lift crate lid and manually rotate hose reel until the SmartTrak™ hose guide is in the left most position.

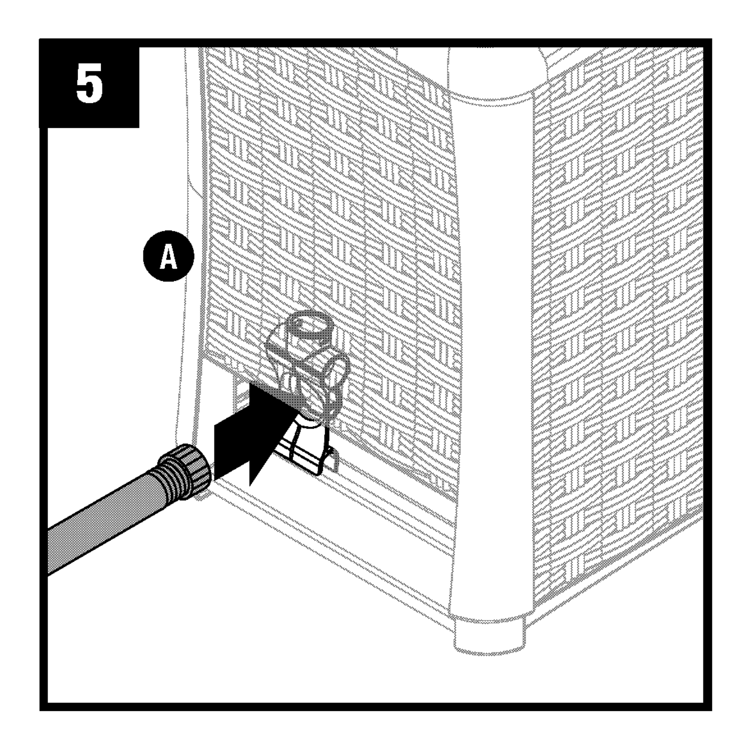
Note: *Hose feed will not work correctly unless guide is all the way to the left when hose feed is started.*

Soulevez le couvercle de la caisse et tournez manuellement le dévidoir de manière à placer le guide SmartTrak™ à la position la plus à gauche.

Remarque : *l'enroulement du tuyau ne fonctionnera pas correctement si le guide n'est pas placé complètement à gauche lorsque le tuyau doit être enroulé.*

Levante la tapa de la jaula y gire manualmente el carrete de manguera hasta que la guía de la manguera SmartTrak™ esté en la posición de más a la izquierda.

Nota: *La alimentación de la manguera no funcionará correctamente a menos que la guía esté totalmente a la izquierda cuando comienza la alimentación de la manguera.*



Insert female end of garden hose (not included) through hose guide in crate (A).

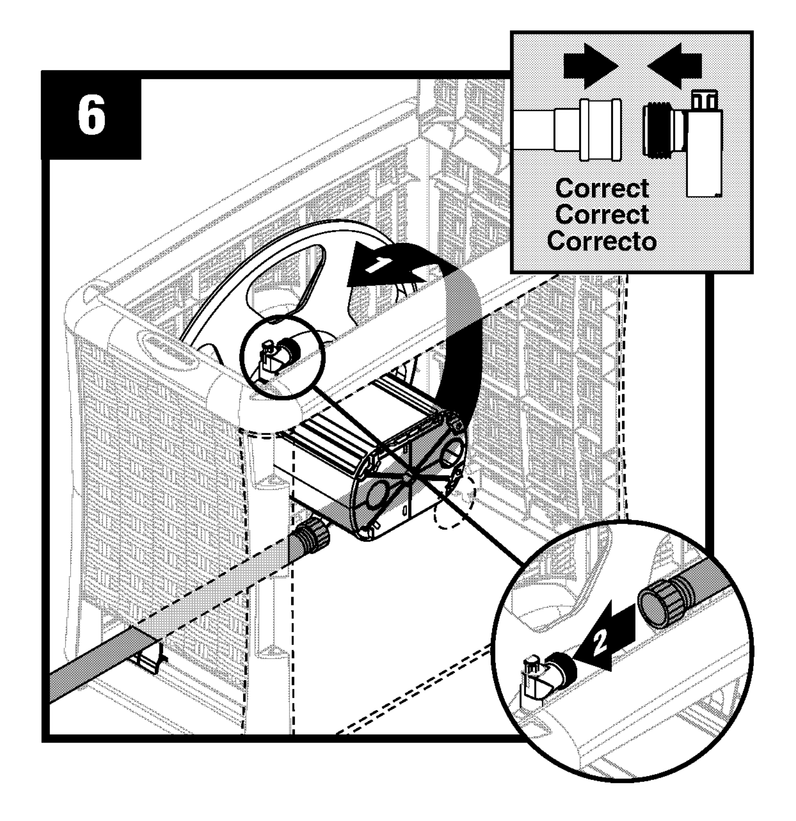
Note: *If hose has a rigid sleeve, slide sleeve to the other end of hose.*

Insérez l'embout femelle de tuyau d'arrosage (non inclus) à travers le guide de tuyau dans la caisse (A).

Remarque : *si le tuyau est équipé d'un manche rigide, glissez-le à l'autre extrémité du tuyau.*

Inserte el extremo hembra de la manguera de jardín (no incluida) a través de la guía de la manguera en la jaula (A).

Nota: *Si la manguera tiene un manguito rígido, deslice el manguito al otro extremo de la manguera.*



Pull garden hose around the hose reel and connect to out-tube.

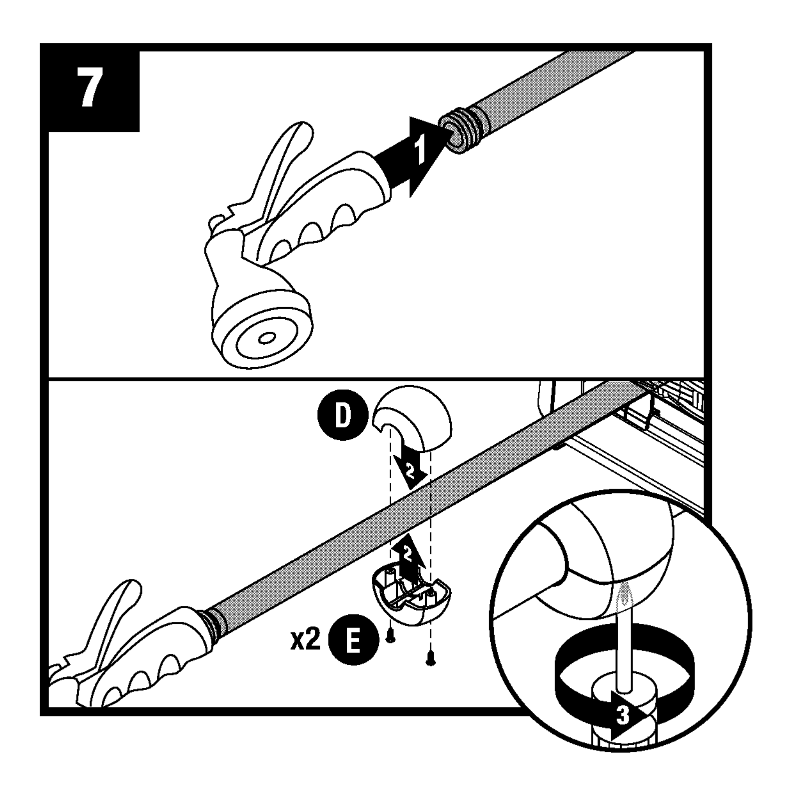
Note: *When attaching garden hose to out-tube, be careful not to cross-thread as this could cause permanent damage.*

Tirez le tuyau d'arrosage autour du dévidoir, puis connectez-le au tube de sortie.

Remarque : *lorsque vous connectez le tuyau d'arrosage au tube de sortie, prenez soin de ne pas fausser le filetage, car cela pourrait causer des dommages permanents.*

Jale la manguera de jardín alrededor del carrete de manguera y conéctela al tubo de salida.

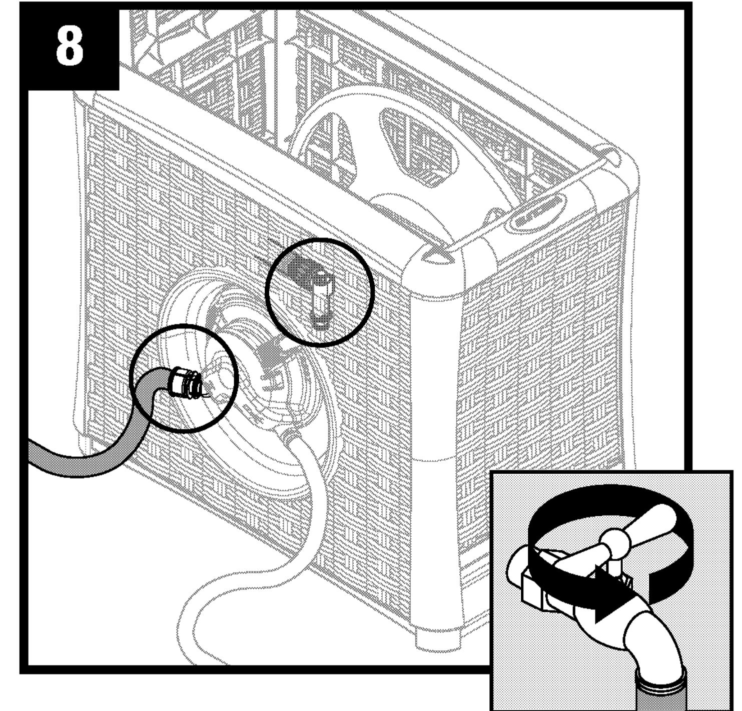
Nota: *Cuando conecte la manguera de jardín al tubo de salida, tenga cuidado de no dañar la rosca debido a que podría provocar daños permanentes.*



Attach hose nozzle (not included) to male end of garden hose. Attach hose stopper (D) with two screws (E).

Fixez un jet d'arrosage (non fourni) à l'embout mâle du tuyau d'arrosage. Fixez l'arrêt de tuyau (D) avec deux vis (E).

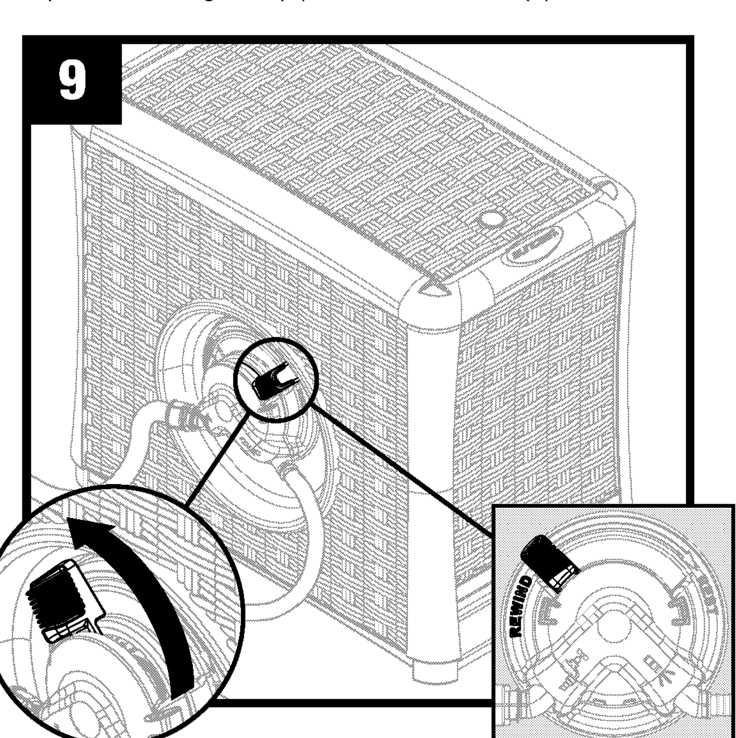
Coloque la boquilla de la manguera (no incluida) en el extremo macho de la manguera de jardín. Coloque el tope de la manguera (D) con dos tornillos (E).



Turn on water.

Ouvrez le robinet.

Abra el suministro de agua.



To roll up hose, move lever to rewind position.

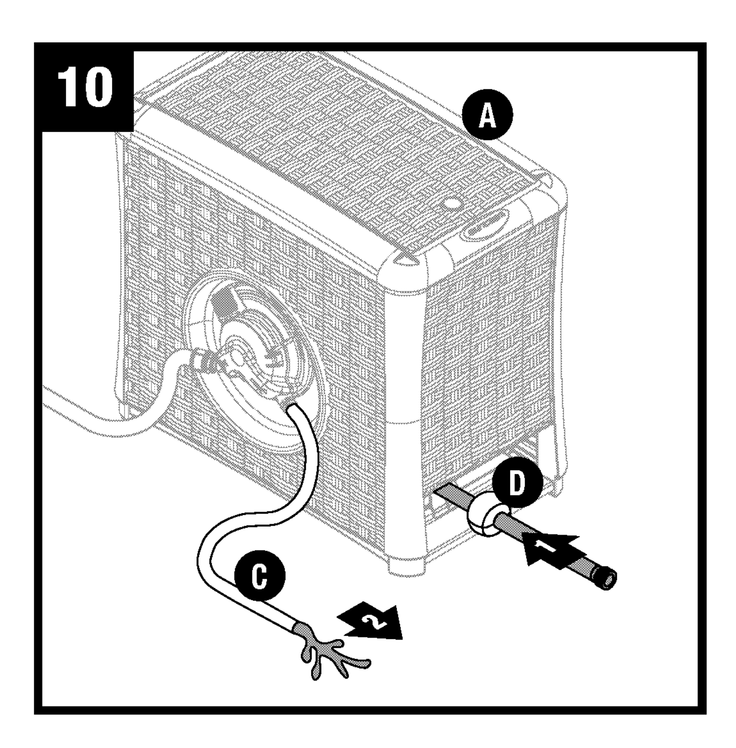
Note: *Hose reel will only rewind if water is on and lever is in rewind position.*

Pour enrouler le tuyau, placez le levier en position d'enroulement.

Remarque : *le dévidoir n'enroulera le tuyau que si l'eau est ouverte et que le levier est placé en position d'enroulement.*

Para enrollar la manguera, mueva la palanca a la posición de rebobinado.

Nota: *El riel de manguera solo se rebobina si el suministro de agua está abierto y la palanca está en la posición de rebobinado.*



Approximately 4-6 gallons of water will be discharged from the drain hose (C) during rewind. If necessary, guide hose during rewind. Rewinding will stop when hose stopper (D) hits crate (A).

De 15 à 23 litres (4 à 6 gallons) d'eau seront évacués du tuyau d'évacuation (C) au cours de l'enroulement. Si nécessaire, guidez le tuyau pendant l'opération. L'enroulement s'arrêtera dès que l'arrêt de tuyau (D) frappera la caisse (A).

Durante el rebobinado se descargan aproximadamente 15 a 23 litros (4 a 6 galones) de agua de la manguera de drenaje (C). Si es necesario, guíe la manguera durante el rebobinado. El rebobinado se detiene cuando el tope de la manguera (D) hace tope con la jaula (A).

What else uses 4-6 gallons of water?

- 2 minute shower
- Washing a small load of clothes
- Brushing your teeth and flushing the toilet
- Washing dishes by hand

Suggestions for reusing discharged water:

- Run the drain hose into landscaping
- Watering can
- Outdoor cleaning

Quoi d'autre fait usage de 4 à 6 gallons d'eau :

- prendre une douche de 2 minutes
- faire un petit lavage
- se brosser les dents et tirer la chasse d'eau
- laver la vaisselle à la main

Suggestions pour la réutilisation de l'eau de vidange :

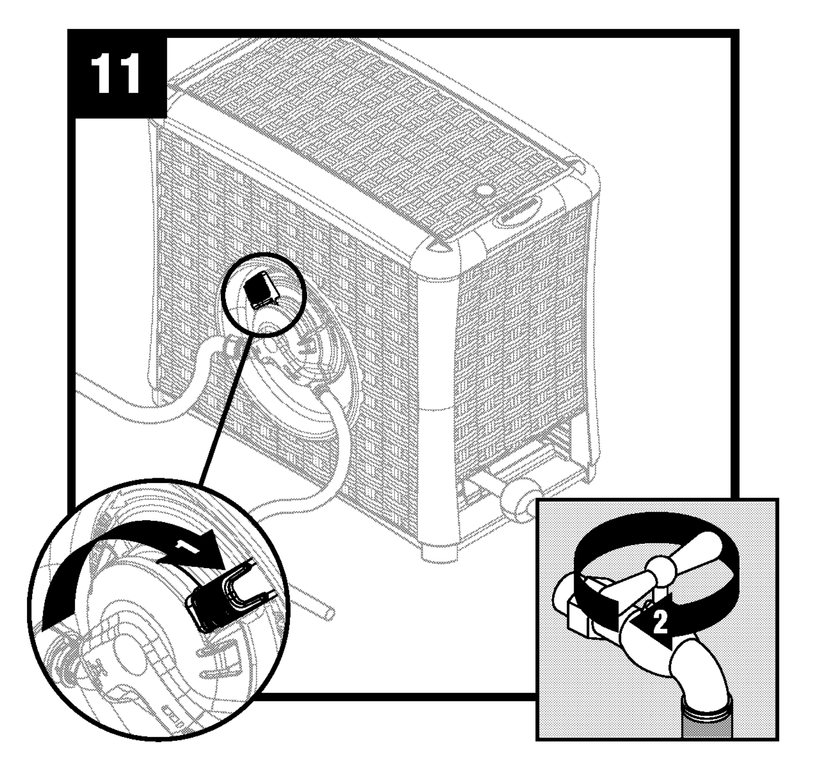
- faire courir le tuyau de vidange dans l'aménagement paysager
- s'en servir dans l'arrosoir
- l'utiliser pour le nettoyage extérieur

¿Qué otras cosas consumen de 4 a 6 galones de agua?

- Una ducha de 2 minutos
- Lavar unas pocas prendas de ropa
- Lavarse los dientes y tirar de la cadena del inodoro
- Fregar los platos a mano

Sugerencias para reusar el agua descargada:

- Saque la manguera de drenaje al jardín
- Agua de regado
- Limpieza de exteriores



Move lever to the rest position and turn off water.

CAUTION: *To avoid damage to the gears, lever must be in REST position when hose is rewound and not in use.*

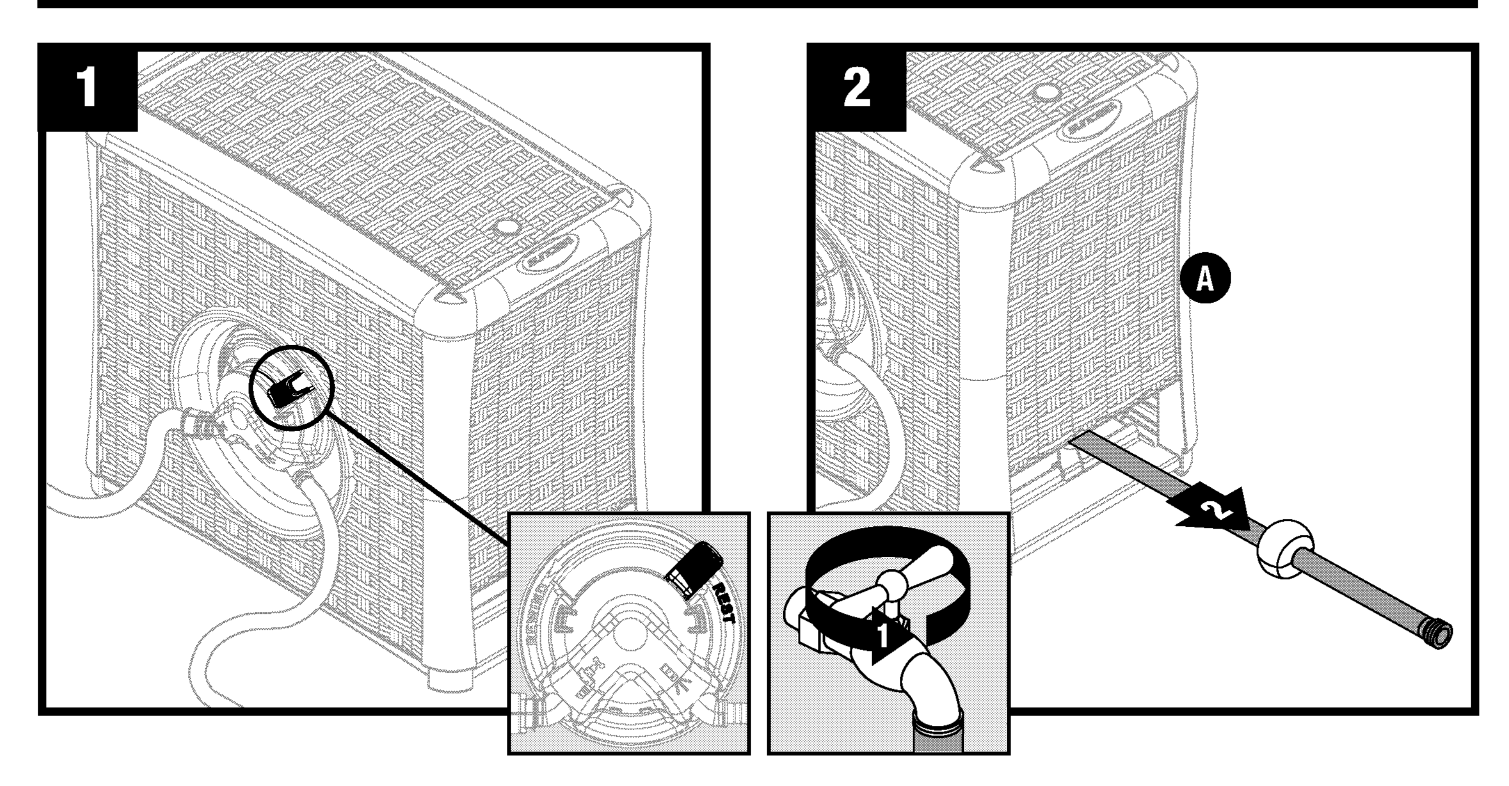
Déplacez le levier en position REST et fermez le robinet d'eau.

ATTENTION : *éviter d'endommager les engrenages, le levier doit être en position REST quand le tuyau est enroulé et non utilisé.*

Mueva la palanca a la posición de reposo y cierre el suministro de agua.

PRECAUCIÓN: *Para evitar dañar los engranajes, la palanca debe estar en la posición REST (REPOSO) cuando la manguera está rebobinada y no está en uso.*

Operation / Fonctionnement / Operación



Make sure lever is in rest position.

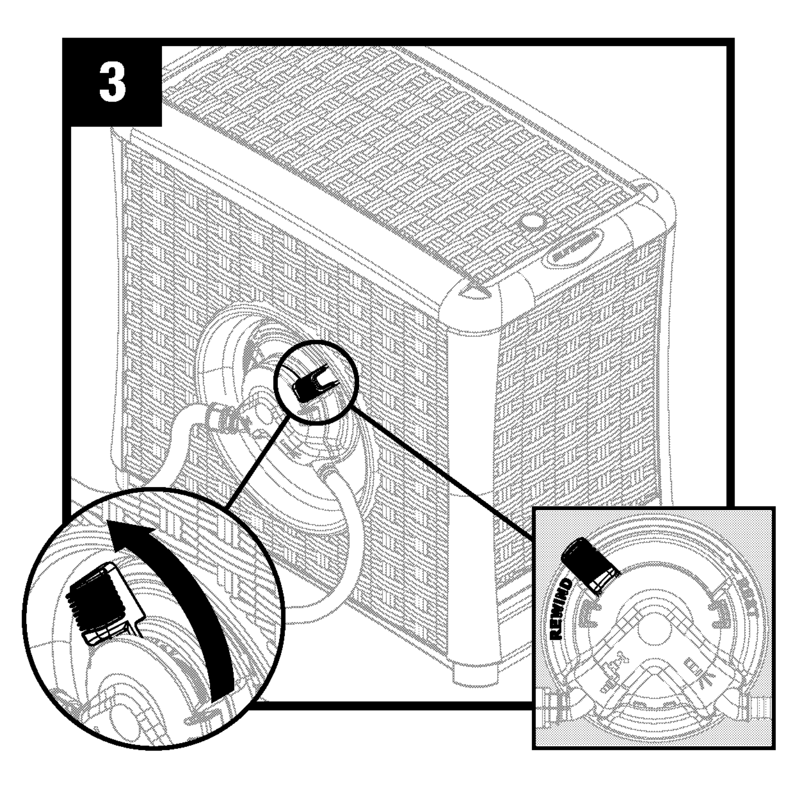
Assurez-vous que le levier est en position REST.

Asegúrese de que la palanca esté en la posición de reposo.

Turn on water. Pull garden hose out of crate (A).

Ouvrez le robinet. Tirez le tuyau d'arrosage hors de la caisse (A).

Abra el suministro de agua. Jale de la manguera de jardín para extraerla de la jaula (A).



To roll up hose, move lever to rewind position.

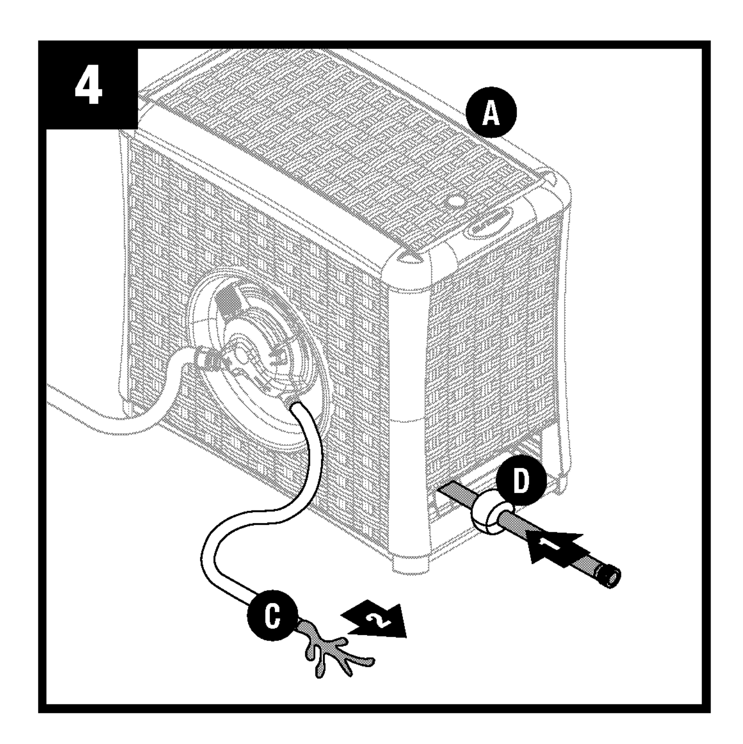
Note: *Hose reel will only rewind if water is on and lever is in rewind position.*

Pour enrouler le tuyau, placez le levier en position d'enroulement.

Remarque : *le dévidoir n'enroulera le tuyau que si l'eau est ouverte et que le levier est placé en position d'enroulement.*

Para enrollar la manguera, mueva la palanca a la posición de rebobinado.

Nota: *El riel de manguera solo se rebobina si el suministro de agua está abierto y la palanca está en la posición de rebobinado.*



If necessary, guide hose during rewind. Rewinding will stop when hose stopper (D) hits crate (A). Move lever to the rest position and turn off water.

CAUTION: *To avoid damage to the gears, lever must be in REST position when hose is rewound and not in use.*

Si nécessaire, guidez le tuyau pendant l'opération. L'enroulement s'arrêtera dès que l'arrêt de tuyau (D) frappera la caisse (A). Déplacez le levier en position REST et fermez le robinet d'eau.

ATTENTION : *éviter d'endommager les engrenages, le levier doit être en position REST quand le tuyau est enroulé et non utilisé.*

Si es necesario, guíe la manguera durante el rebobinado. El rebobinado se detiene cuando el tope de la manguera (D) hace tope con la jaula (A). Mueva la palanca a la posición de reposo y cierre el suministro de agua.

PRECAUCIÓN: *Para evitar dañar los engranajes, la palanca debe estar en la posición REST (REPOSO) cuando la manguera está rebobinada y no está en uso.*

Warranty

Suncast® Corporation, 701 North Kirk Road, Batavia, Illinois 60510 (Manufacturer) warrants to the original purchaser only that the enclosed product is free from material and workmanship defects under normal, household use at time of purchase.

This limited warranty does not apply to damage resulting from accident, neglect, misuse, commercial use, alteration, operation not in accordance with instruction or repairs made or attempted by unauthorized persons.

This limited warranty applies only to the product enclosed and does not apply to accessory parts.

THE MANUFACTURER'S LIABILITY HEREUNDER IS LIMITED SOLELY TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT OR PART AND THE MANUFACTURER SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHICH MAY RESULT FROM ANY DEFECT IN MATERIAL OR WORKMANSHIP OR FROM THE BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or a limitation of how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which may vary from state to state.

Garantie

Suncast® Corporation, 701 North Kirk Road, Batavia, Illinois 60510 (le fabricant), garantit uniquement aux acheteurs d'origine que ce produit destiné à une utilisation domestique normale est exempt de défauts de matériaux et de fabrication au moment de l'achat.

Cette garantie limitée ne s'applique pas aux dommages résultant d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation commerciale, d'une modification et d'une opération non conformes aux instructions, ni de réparations effectuées ou tentées par des personnes non autorisées.

Cette garantie limitée s'applique uniquement au produit ci-joint et ne s'applique pas aux pièces accessoires.

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT OU DES PIÈCES DÉFECTUEUSES. LE FABRICANT NE PEUT EN AUCUN ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS QUI PEUVENT ÊTRE CAUSÉS PAR UN DÉFAUT DE MATÉRIAUX OU DE FABRICATION, NI DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE EXPRESSE OU TACITE.

Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, ni la limitation de la durée d'une garantie tacite. Dans ce cas, les limitations ci-dessus ne s'appliquent pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, mais il se peut que vous ayez d'autres droits, qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Garantía

Suncast® Corporation, de 701 North Kirk Road, Batavia, Illinois 60510, (el fabricante) garantiza, únicamente al comprador original, que este producto está libre de defectos en materiales y mano de obra si se utiliza en forma normal como artículo doméstico en el momento de la compra.

Esta garantía limitada no cubre los daños que sean resultado de accidentes, negligencia, mal uso, uso comercial, alteración, operación que no esté de acuerdo con las instrucciones o reparaciones hechas o que se haya intentado hacer por parte de personas no autorizadas.

Esta garantía limitada cubre únicamente el producto que se encuentra en el interior y no las piezas accesorias.

LA RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE BAJO ESTA GARANTÍA ESTÁ LIMITADA ÚNICAMENTE A LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL ARTÍCULO O PIEZA DEFECTUOSA Y EL FABRICANTE DE NINGUNA MANERA SE HARÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE QUE PUEDA SER CAUSADO POR DEFECTOS EN LOS MATERIALES O LA MANO DE OBRA NI POR EL INCUMPLIMIENTO DE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes o la limitación en la duración de una garantía implícita y, por lo tanto, las limitaciones estipuladas anteriormente pueden no tener vigencia en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.


suncast®